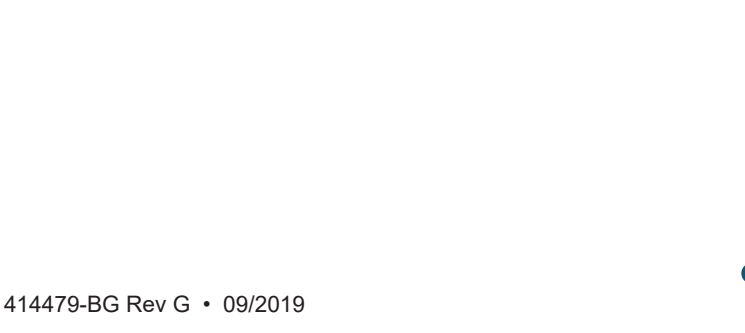


# Skin IQ 365



414479-BG Rev G • 09/2019

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

За да могат продуктите на Arjo да функционират правилно, Arjo препоръчва да се изпълнят следните условия. Неспазването на тези условия ще доведе до анулиране на всички приложими гаранции.

- Използвайте този продукт само съгласно тези инструкции и приложимите етикети на продукта.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Сглобяването, работата, настройките, разширенията, модификациите, техническата поддръжка и ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал, упълномощен от Arjo. Свържете се с Arjo за информация относно поддръжката и ремонта.
- Уверете се, че електрическата инсталация в стаята отговаря на съответните държавни стандарти за електрическо окабеляване. За да се избегне рискът от електрически удар, този продукт трябва да се свързва към щепселна кутия със заземено захранване.

**За системите за терапевтична поддръжка на Arjo има специфични показания, противопоказания, предупреждения, предпазни мерки и информация за безопасност. Важно е потребителите да прочетат и да се запознаят с тези инструкции, както и да се консултират с лекуващия лекар преди поставянето на пациента и употребата на продукта. Условията за отделните пациенти могат да се различават.**

## ЗАБЕЛЕЖКА

Този продукт е конфигуриран от производителя да отговаря на конкретни изисквания за напрежение. Вижте етикета за захранването за конкретното напрежение.

Ако възникне сериозен инцидент, свързан с това медицинско изделие и засягащ потребителя или пациента, то потребителят или пациентът трябва да съобщят за този инцидент на производителя или дистрибутора на медицинското изделие. В Европейския съюз потребителят трябва да съобщи за сериозния инцидент също и на компетентния орган в страната-членка, където се намира.

## Въведение

Този документ трябва да се съхранявана леснодостъпно място за бърза справка.

Препоръчително е да прочетете всички раздели на тези инструкции, преди да използвате продукта. Внимателно прегледайте **Показанията, Противопоказанията, Рисковете и Предпазните мерки**, както и **Информацията за безопасност**, преди да поставите пациент на Skin IQ™ 365.

**i** Тези инструкции не предоставят конкретна информация за безопасност или използване за повърхността за разпределение на натиска и/или рамката на леглото, предоставено от лечебното заведение за използване със *Skin IQ 365*. Консултирайте се с означението на продукта за информация.

Болногледачите трябва да обсъдят **Информацията за безопасност, Рисковете и предпазните мерки, и Противопоказанията** с пациента (или законните настойници на пациента) и със семейството на пациента.

*Skin IQ 365* е изделие за многократна употреба с много пациенти, което предоставя Negative Airflow Technology (NAT; Технология за негативен въздушен поток) за управление на микроклимата при полагане върху предоставена от клиента повърхност за разпределение на натиска.

Също така е предназначено да намали триенето и срязването и да подобри комфорта на пациента.

*Skin IQ 365* е подходящо за използване в заведения за спешна помощ и последващо лечение след указване на спешна помощ, паропропускливо е и снабдено с устойчиво на проникване на течности найлоново покритие от тафта.

## Показания

*Skin IQ 365* е указано за използване заедно с повърхност за разпределение на натиска, за да спомогне при предотвратяването и лечението на поражения върху кожата и декубитални язви (Стадии I – IV) при пациенти, нуждаещи се от контролиране на микроклимата на кожата.

## Противопоказания

Въпреки че със *Skin IQ 365* няма асоциирани директни противопоказания, болногледачът трябва да проверява и спазва всички противопоказания, означени върху продукта, отнасящи се за повърхността за разпределение на натиска и/или рамката на леглото, използвано със *Skin IQ 365*.

## Предназначен тип лечение

- Спешна помощ
- Последващо лечение след указване на спешна помощ

## Съвместимост

*Skin IQ 365* е предназначено за побиране върху повърхност за разпределение на натиска, която е 80 – 84 инча (203,2 – 213,4 cm) дълга на 35 – 36 инча (88,9 – 91,4 cm) широка на 7 – 8 инча (17,8 – 20,3 cm) висока.

Консултирайте се с означението на продукта за повърхността за разпределение на натиска и/или рамката на леглото за съвместимост.

## Рискове и предпазни мерки

### Прехвърляне

Този продукт не е предназначен за използване като уред за прехвърляне.

### Продължителност на използване

Полезният жизнен цикъл на този продукт е една година или 35 цикъла на изпиране, което настъпи първо.

Продължителността за използване от конкретни пациенти може да се различава. Заболявания, като например, но без да се ограничава до това, инконтиненция, състояние на кожата, състояние на хранене, медикаменти, подвижност, тегло или етиология, трябва да се вземат предвид при оценяването на продължителността на използване на *Skin IQ 365*.

### Височина

*Skin IQ 365* ще увеличи височината на повърхността за разпределение на натиска, за която се прилага, с приблизително 0,375 инча (9,53 mm).

### Използване с други уреди

Всички компоненти на *Skin IQ 365* са създадени за използване като отделна система в комбинация с повърхност за разпределение на натиска.

Включеното захранване трябва да се използва само със *Skin IQ 365*. Покривалото трябва да се захранва от захранването на *Skin IQ 365* с номер на част MENB1010A1203B02 (Arjo P/N 44001211).

**!** **Всеки опит за използване на захранването с друго устройство или за използване на друга марка или модел захранване ще доведе до неправилна работа на оборудването, което може да създаде повишен риск от нараняване на пациента.**

### Преместване на пациент

Специализираните повърхности имат различни характеристики на триене и поддръжка от конвенционалните повърхности и може да увеличат риска от движение, потъване и/или преместване на пациента в опасни положения на заклещване и/или неумишлено излизане от леглото. Следете пациентите често за предпазване от заклещване на пациента.

## Информация за безопасност

**i** Проверете и спазвайте информацията за безопасност в означението на продукта относно повърхността за разпределение на натиска и/или рамката на леглото, което се използва със *Skin IQ 365*.

### Захранване

Използвайте захранването на *Skin IQ 365* само с прикрепен захранващ кабел. Захранващият кабел трябва да се позиционира така, че да се избегне опасност от спъване и/или повреда на кабела. *Skin IQ 365* никога не трябва да се използва с износен или повреден захранващ кабел. Проверявайте редовно захранването и кабела и в случай че захранващият кабел се износи или повреди, свържете се с Arjo или упълномощен представител на Arjo, за да поръчате замяна.

### Покривало

Използвайте и транспортирайте внимателно. Изпускането или други внезапни удари може да доведат до повреда на изделието.

### Грижа за кожата

Следенето на грижата за кожата трябва да се извършва според указанията на заведението. Този продукт не е заместител на правилното провеждане на грижа за кожата и общо санитарно обслужване.

**i** Групата продукти *Skin IQ* разполага с антимикробен агент, вложен в контактния с пациента слой. В редки случаи има вероятност някои пациенти да проявят чувствителност или реакция по време на използване. Следете редовно състоянието на кожата на пациента. Преустановете използването и потърсете лечение, в случай че се наблюдават признаци на реакция.

За повече информация относно групата продукти *Skin IQ* се свържете с Arjo на 1-800-343-0974.

### Тегло на пациента

Максималното тегло на пациента за това изделие е 500 lb (227 kg). Възможно е да важат допълнителни ограничения за теглото, затова се консултирайте със спецификациите за повърхността за разпределение на натиска и/или рамката на леглото, което се използва.

### Общи протоколи

- Избягвайте контакта с остри инструменти със *Skin IQ 365*. Пробожданията, разрезите и разкъсванията ще предотвратят правилната работа.
- Следвайте всички приложими правила за безопасност и протоколи на заведението относно безопасността на пациента и болногледача.

- Skin IQ 365* може да се премахне от или постави на легло, докато леглото е заето. Това може да се постигне от медицински персонал посредством общоизползван метод на преобръщане на пациента, с цел да се сменят зацапани чаршафи при неподвижни пациенти. Най-малко двама медицински работници преобръщат пациента към едната страна на леглото, след което поставят загъната или навита постелка директно зад гърба на пациента. След това пациентът се преобръща към постланата част на Skin IQ 365. Останалата част от Skin IQ 365 може да се приложи към свободната част на леглото. След приключване пациентът може да се преобърне отново по гръб в центъра на леглото.

## Разопаковане и проверка

Разопаковайте *Skin IQ 365* от кутията за доставка и намерете описаните елементи.

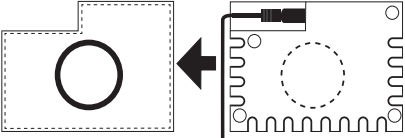
- Покривало с инструкции за употреба (включено в пълен комплект или само покривало)
- Захранване (включено в пълен комплект или налично като отделен елемент)
- Вентилаторен блок (включен в пълен комплект или наличен като отделен елемент)

Проверете внимателно всички елементи. Ако някой от елементите е повреден или липсва, свържете се с Arjo или с упълномощен представител на Arjo.

## Монтиране

**!** **Неуспешното правилно закрепване на покривалото към съществуващата повърхност може да доведе до нараняване на пациента или потребителя или до повреда на оборудването.**

- Извадете покривалото, вентилаторния блок и захранването от кутията за доставка.
- Премахнете всички покривала и листове от съществуващата повърхност за разпределение на натиска.
- Поставете покривалото върху съществуващата повърхност, като се уверите, че обозначението за крака на покривалото е в края на леглото откъм краката. Синият слой е повърхността за контакт с пациента и трябва да е видимият външен слой, когато покривалото е поставено върху матрака.
- Захранването трябва да се предоставя свързано към вентилаторния блок. Ако не е, включете захранването във вентилаторния блок.
- Захранването се предоставя с адаптери, съответстващи на типа на щепсела, използван в съответната държава. Идентифицирайте правилния адаптер, след което поставете адаптера в захранването и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато адаптерът щракне. За да извадите адаптера, освободете бутона на адаптера и завъртете обратно на часовниковата стрелка.
- Намерете порта за вентилаторния блок под края за краката на покривалото. Закопчайте вентилаторния блок към кръглия червен порт за вентилатор на покривалото. Завъртете вентилатора, както е необходимо, за да постигнете правилната крайна позиция на вентилатора, както е показано по-долу. Отворите трябва да са изравнени, така че изпуснатият въздух на вентилатора да се вентилира надолу и отстрани на покривалото.



- Уверете се, че захранващият кабел е поставен на пода под леглото. Неправилното поставяне на захранващия кабел може да причини нараняване.
- Издърпайте покривалото над повърхността за разпределение на натиска, като го опънете плътно към всеки ъгъл. Не оставяйте захранващия кабел между покривалото и матрака.
- Пригладете всички гънки на покривалото.
- Захванете покривалото към рамката на леглото, като използвате ремъците с велкро закопчалка, разположени отстрани на покривалото.
- Уверете се, че поставянето на ремъка не пречи на работата на функциите на леглото. В противен случай това може да причини нараняване на пациента или повреда на оборудването.
- Уверете се, че няма остри предмети в непосредствена близост, които може да увредят покривалото.
- Свържете захранването към електрически контакт и се уверете, че контактът има захранване. Уверете се, че електрическият контакт може лесно да се достигне, когато изключвате устройството от електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел е правилно поставен на пода под леглото.
- Прокарайте ръката си през края за крака на леглото и потърсете усещането на вибрацията от вентилатора. Тих шумящ звук указва, че вентилаторът работи.
- За демониране на *Skin IQ 365* вижте инструкциите за **Грижа и почистване**.

## Грижа и почистване

Покривалото *Skin IQ 365* трябва да се почиства редовно след всяко използване от пациент. Всички членове на персонала трябва да носят съответното защитно облекло, когато почистват матрака. Препоръчително е горната част (областта на контакт с пациента) да се почисти с мек сапун или органичен разтвор и вода, преди да се използват стандартни разтвори за дезинфекция, за да се премахнат едрите замърсявания. Всички разтвори за дезинфекция трябва да се разтварят правилно съгласно инструкциите на производителя. Това ще е ефективно при повечето замърсявания, включително от кръв, урина и изпотяване. Следвайте стандартните процедури за почистване и дезинфекция на заведението.

**Частта с цип не трябва да се отваря по време на нормално използване или по време на процедурите по почистване и дезинфекция.**

### Дезинфекция

Покривалото *Skin IQ 365*, вентилаторът и захранването може да се дезинфекцират чрез метод на избърсване със 70% алкохолен разтвор, белина 1000 ppm, водороден пероксид 3% или фенолов дезинфектант 1%. Въпреки че за дезинфекция може да се използва белина чрез избърсване, имайте предвид, че ако се използва прекомерно, може да се получи обезцветяване и избледняване на материята и етикетите, използвани в *Skin IQ 365*. Не трябва да се използва белина при прането на *Skin IQ 365*.

Данните за ефикасност на разтвора за дезинфекция са базирани на микробиологични проучвания чрез използване на Стафилококус aureус като обичаен клинично значим аеробен организъм, причиняващ кожни инфекции.

**Йодофорните типове дезинфектанти (напр. Бетадин и др.) не се препоръчват и ще оставят петна по материята.**

**Частта с цип не трябва да се отваря по време на нормално използване или по време на процедурите по почистване и дезинфекция.**

### Пране

**Преди изпиране изключете захранването от вентилаторния блок и премахнете вентилаторния блок от червения порт на покривалото *Skin IQ 365*.**

**Не използвайте белина при изпиране на *Skin IQ 365*.**

Изпирането на *Skin IQ 365* е разрешено. Следвайте стандартните процедури за изпиране на заведението. Препоръчително е температурата на изпиране да не надвишава 140°F (60°C), а температурата на сушене да не надвишава 140°F (60°C). Задължително разкопчайте ципа на *Skin IQ 365* при изпиране и сушене, за да позволите на вътрешността на покривалото да бъде почистена, дезинфекцирана и изсушена. Когато процесът на изпиране завърши, закопчайте отново ципа на *Skin IQ 365*, преди да го върнете в употреба. Обозначението, намиращо се в края за крака на *Skin IQ 365*, се използва за проследяване на броя изпирания на покривалото.

**Температури, по-високи от препоръчителните, ще причинят преждевременно влошаване на състоянието на покривалото *Skin IQ 365*.**

**Частта с цип трябва да се отваря по време на процедурите по изпиране, но да се затваря по време на нормално използване.**

## Изхвърляне

Самото покривало е предназначено за многократна употреба от много пациенти, но някои от елементите, предоставени с него, може да се използват отново след очаквания жизнен цикъл на продукта, ако с тях се борови правилно при отстраняване. Захранването на *Skin IQ 365* може да се

използва отново, но само на други вентилатори на *Skin IQ 365*. Проверявайте редовно захранването и кабела и ги извадете от употреба, ако са повредени. Следвайте стъпките по-долу, за да премахнете компонентите на *Skin IQ 365*.

- Изключете захранването от контакта.
- Изключете захранването от вентилатора.

Вземете под внимание всички политики и процедури на заведението по отношение на почистването, проверката и повторното използване на електронно оборудване. Ако няма да го използвате повторно, изхвърлете захранването според одобрените местни протоколи на заведението.

- Премахнете вентилатора от покривалото, като издърпате вентилатора от покривалото.
- Изхвърлете покривалото и вентилатора съгласно одобрените местни процедури на заведението.

Тъканите на покривалото или каквито и да са други текстилни, полимерни или пластмасови материали и т.н., трябва да се сортират като горими отпадъци.

Възлите с електрически и електронни компоненти трябва да бъдат разглобени и рециклирани съгласно изискванията за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEEO) или в съответствие с местните или национални разпоредби.

**Вентилаторният блок съдържа електронни компоненти, които може да изискват начин на изхвърляне, различен от този за меките части на покривалото.**

**Неправилното изхвърляне на всеки един от компонентите може да е в нарушение на наредбите.**

## Спецификации

Спецификации, които подлежат на промяна без предизвестие.

Максимален капацитет за тегло .....500 фунта (227 kg)  
Полезният жизнен цикъл на този продукт е една година или 35 цикъла на изпиране, което настъпи първо.

Прегледайте спецификациите за използваната повърхност за разпределение на натиска. Може да важат допълнителни ограничения за тегло.

### Електрически спецификации:

Входно напрежение ..... 100 – 240 VAC  
Изходно напрежение ..... 12 V  
Честота ..... 50/60 Hz  
Входящ номинален ток..... 0,3 A (0,3 – 0,1 A)  
Изходящ номинален ток..... 1,0 A  
Максимална утечка..... 100 uA при 115 VAC 60 Hz и 200 uA при 230 VAC 50 Hz  
Дължина на захранващия кабел .....20,0 фута (6,1 m)

### Условия на околната среда:

#### В работен режим:

Температурен обхват..... 32°F (0°C) до 104°F (40°C)  
Обхват за влажност ..... 5 – 90%

### Транспортиране/съхранение:

Температурен обхват..... -20,2°F (-29°C) до 167°F (75°C)  
Обхват на влажност..... 5 – 95%

Покривалото *Skin IQ 365* е класифицирано като приложна част тип В съгласно IEC 60601-1.

## Електромагнитна съвместимост

Електромагнитни смущения - Въпреки че това оборудване съответства на смисъла на Директива 2014/30/ЕС по отношение на електромагнитната съвместимост (ЕМС), всяко електрическо оборудване може да предизвика смущения. При съмнение за излъчване преместете оборудването далеч от чувствителни устройства или се свържете с производителя.

Преносимо и мобилно радиочестотно (RF) комуникационно оборудване може да повлияе на електрическото оборудване. Радио предаватели, мобилни телефони и подобни устройства може да повлияят на това оборудване и трябва да се държат на най-малко 6,5 фута (2 m) от оборудването. *Skin IQ 365* използва радиочестотна енергия само за вътрешните си функции. Следователно неговите радиочестотни излъчвания са много слаби и няма вероятност да създадат смущения в електронно оборудване наблизо. *Skin IQ 365* е предназначено за използване в електромагнитна среда, в която излъчваните радиочестотни смущения са контролирани. Клиентът или потребителят на *Skin IQ 365* може да предотврати електромагнитните смущения, като запази минимално разстояние между преносимото и мобилното радиочестотно комуникационно оборудване (предаватели) и *Skin IQ 365*.

## Използвани символи

	Съответства на AAMI ES60601-1-6. Сертифициран от CSA Std. C22.2 № IEC-60601-1 издание 3.1 IEC-60601-1-2:2014		Дата на първо използване
	Важна информация за работа		Да не се отваря с ножици
	Долен край		Опасност от преобръщане
	СЕ маркировка, указваща съответствие с хармонизираното законодателство на Европейската общност Цифрите показват нотифицирания орган, осъществяващ надзора.		Този продукт или неговите части са предназначени за отделно събиране в съответния пункт за събиране. В края на полезния им жизнен цикъл изхвърлете всички отпадъци съгласно местните изисквания или се свържете с местния представител на Arjo за съвет.
	Консултирайте се с инструкциите за употреба		Пазете сухо
	Указва, че продуктът е медицинско изделие съгласно Регламент 2017/745 на ЕС за медицинските изделия		Предупреждение за възможно опасност за системата, пациента или персонала
	Устройство клас II		Няма куки
	Производител		Не използвайте във вана
	Ограничения за температура		Приложна част тип В
<b>IPX1</b>	Защитено срещу проникване на вода	<b>REF</b>	Каталожен номер
	Име на болницата		Ограничения за влажност
	Изпиране до 60°C		Сушене в сушилня при 60°C
	Да не се глади		

## Информация за връзка с клиента

За въпроси относно този продукт, доставки, поддръжка или допълнителна информация относно продуктите и услугите на Arjo се свържете с Arjo или с упълномощен представител на Arjo, или посетете [www.arjo.com](http://www.arjo.com). В САЩ позвънете на 1-800-343-0974.

Политика за дизайн и авторско право  
® и ™ са търговски марки, притежание на групата компании Arjo.  
© Arjo 2019.

Тъй като нашата политика е насочена към непрекъснато усъвършенстване, ние си запазваме правото да променяме дизайна без предизвестие. Съдържанието на настоящата публикация не може да се копира – изцяло или частично – без съгласието на Arjo.

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

  
ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)